

## 原住民及托雷斯海峡岛民之声 入宪公投

澳大利亚人民来自四面八方，信仰多种宗教，使用多种语言。原住民及托雷斯海峡岛民是生活在澳大利亚这片土地上的原住民族群，他们已在这里生活了65000多年。但澳大利亚宪法并不承认他们的独特地位。正因如此，今年下半年，我们将能够通过全民公决来考虑修改我们的宪法。每个澳大利亚人均可借此机会在宪法中承认原住民及托雷斯海峡岛民的地位，通过纳入建言机构，确保在影响这些族群的事务上倾听他们的意见。

### 什么是《乌鲁鲁内心宣言》(Uluru Statement from the Heart)?

2017年5月，250多名原住民和托雷斯海峡岛民联合发表了《乌鲁鲁内心宣言》。该宣言号召我们为所有澳大利亚人创造一个更美好的未来，并将“原住民及托雷斯海峡岛民之声”这一建言机构纳入澳大利亚宪法。

### 什么是“原住民及托雷斯海峡岛民之声”？

“原住民及托雷斯海峡岛民之声”是原住民及托雷斯海峡岛民就影响他们的法律和政策向政府提供建议的一种途径。

### 什么是全民公投？

全民公投是要求选民对一个或多个问题回答“是”或“否”。修改澳大利亚宪法的唯一途径是通过全民公投。

### 谁能在公投中投票？

只有登记投票的人才能参加公投。已登记的选民必须参加公投。

### 如何在公投中投票？

公投就像选举。在投票日，您可以去投票站，填写并投出选票。

### 如何确定公投有效？

想要通过公投，需要获得“双重多数票”。也就是说，需要至少四个州的多数票，再加上全澳范围内的多数票。

### 什么时候将举行“原住民及托雷斯海峡岛民之声”全民公投？

“原住民及托雷斯海峡岛民之声”全民公投将于今年下半年举行。

### “原住民及托雷斯海峡岛民之声”全民公投的议题是什么？

“一项拟议的法律：修改宪法，通过设立一个为原住民及托雷斯海峡岛民发声的建言机构，承认澳大利亚原住民族群的地位。您是否赞成这项修改提议？”

### 这份资料单是谁制作的？

这份资料单是由 Life Without Barriers, Reconciliation Australia, SNAICC – National Voice for our children, Yes Alliance 和 Polaron Language Services 联合制作的。以上机构携手合作，协助开发“原住民及托雷斯海峡岛民之声”的相关资讯，以便人们能够更好地获取和理解这些信息。

### 在哪里可以获得更多信息？

The National Indigenous Australians Agency [www.niaa.gov.au](http://www.niaa.gov.au)  
SNAICC National Voice for our Children [www.snaicc.org.au](http://www.snaicc.org.au)  
Reconciliation Australia [www.reconciliation.org.au](http://www.reconciliation.org.au)  
First Peoples Disability Network [www.fpdn.org.au](http://www.fpdn.org.au)

Life Without Barriers [www.lwb.org.au](http://www.lwb.org.au)  
Yes 23 [www.yes23.com.au](http://www.yes23.com.au)  
Polaron [www.polaron.com.au](http://www.polaron.com.au)  
Have Your Say [www.haveyoursay.net](http://www.haveyoursay.net)